

BERICHTIGTE FASSUNG

(19) Weltorganisation für geistiges  
Eigentum

Internationales Büro

(43) Internationales  
Veröffentlichungsdatum

7. November 2013 (07.11.2013)



(10) Internationale Veröffentlichungsnummer

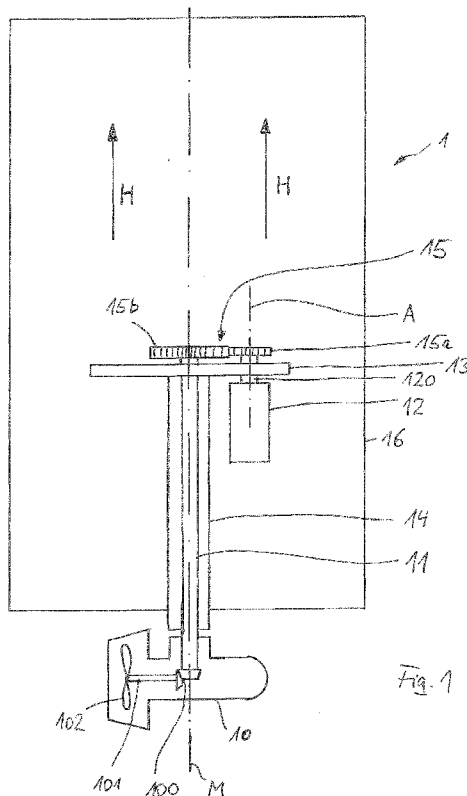
WO 2013/164175 A8

- (51) Internationale Patentklassifikation:  
B63H 5/125 (2006.01) B63H 25/42 (2006.01)  
B63H 21/17 (2006.01) B63J 3/04 (2006.01)
- (21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2013/057592
- (22) Internationales Anmeldedatum:  
11. April 2013 (11.04.2013)
- (25) Einreichungssprache: Deutsch
- (26) Veröffentlichungssprache: Deutsch
- (30) Angaben zur Priorität:  
10 2012 103 814.7 2. Mai 2012 (02.05.2012) DE
- (71) Anmelder: SCHOTTEL GMBH [DE/DE]; Mainzer  
Straße 99, 56322 Spay/Rhein (DE).
- (72) Erfinder: GLIEDEN, Michael; Clemensstr. 17, 56566  
Neuwied (DE).
- (74) Anwalt: WAGNER, Matthias; Friedrich-Breuer-Straße  
72-78, 53225 Bonn (DE).
- (81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BN, BR, BW,  
BY, BZ, CA, CH, CL, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK,  
DM, DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM,  
GT, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN,  
KP, KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD,  
ME, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI,  
NO, NZ, OM, PA, PE, PG, PH, PL, PT, QA, RO, RS, RU,  
RW, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TH, TJ,  
TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA,  
ZM, ZW.
- (84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,  
GH, GM, KE, LR, LS, MW, MZ, NA, RW, SD, SL, SZ,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: ELECTRICALLY DRIVEN, RETRACTABLE RUDDER PROPELLER COMPRISING A STEP-DOWN GEAR UNIT

(54) Bezeichnung : ELEKTRISCH ANGETRIEBENER EINZIEHBARER RUDERPROPELLER MIT  
UNTERSETZUNGSGETRIEBE



(57) Abstract: The invention relates to a driving device (1) for a ship, comprising a rudder propeller (10) with a propeller shaft (101) and with a vertical shaft (11) which drives the propeller shaft via an angular gear unit (100) and which is rotatably driven by an electric driving motor (12), and comprising a lifting device for moving the rudder propeller (10) between a retracted position within the ship and a deployed operating position outside the ship. A step-down gear unit (15) is provided between the electric driving motor (12) and the vertical shaft (11).

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Antriebsvorrichtung (1) für ein Schiff, umfassend einen Ruderpropeller (10) mit einer Propellerwelle (101) und mit einer die Propellerwelle über ein Winkelgetriebe (100) antreibenden Vertikalwelle (11), welche mittels eines elektrischen Antriebsmotors (12) drehantreibbar ist, und eine Hubvorrichtung zum Bewegen des Ruderpropellers (10) zwischen einer eingefahrenen Position innerhalb des Schiffes und einer ausgefahrenen Betriebsposition außerhalb des Schiffes, wobei, zwischen dem elektrischen Antriebsmotor (12) und der Vertikalwelle (11) ein Untersetzungsgetriebe (15) vorgesehen ist.

WO 2013/164175 A8

TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, RU, TJ, TM), europäisches (AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, RS, SE, SI, SK, SM, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— *mit internationalem Recherchenbericht (Artikel 21 Absatz 3)*

**(48) Datum der Veröffentlichung dieser berichtigten**

**Fassung:** 23. Oktober 2014

**Erklärungen gemäß Regel 4.17:**

- *hinsichtlich der Berechtigung des Anmelders, ein Patent zu beantragen und zu erhalten (Regel 4.17 Ziffer ii)*
- *hinsichtlich der Berechtigung des Anmelders, die Priorität einer früheren Anmeldung zu beanspruchen (Regel 4.17 Ziffer iii)*

**(15) Informationen zur Berichtigung:**

siehe Mitteilung vom 23. Oktober 2014